



Francesc Torres, VEGAP, Madrid, 2011

MEMORIA FRAGMENTADA

11-S NY Artefactos en el Hangar 17

15 de septiembre 2011 – 19 de febrero 2012

NY, ZONA CERO: 2001-2011

Fotografías de Joel Meyerowitz

15 de septiembre 2011 – 16 de octubre 2011



Francesc Torres, VEGAP, Madrid, 2011

Con motivo del 10º aniversario del 11-S, CentroCentro presenta, en colaboración con la Embajada de Estados Unidos en Madrid, dos proyectos expositivos en torno a los atentados de 2001 en Nueva York: *Memoria fragmentada. 11-S NY. Artefactos en el Hangar 17*, del artista visual catalán Francesc Torres y *NY, Zona Cero: 2001-2011*, del fotógrafo estadounidense Joel Meyerowitz.

Dos muestras que reflexionan sobre la memoria histórica y la capacidad de superación de las ciudades que han sido afectadas por la violencia y el terrorismo.

MEMORIA FRAGMENTADA

11-S NY. Artefactos en el Hangar 17

*El 11 de septiembre de 2001,
a las 8.46 h de la mañana,
estaba frente a la ventana de un
apartamento de la duodécima
planta del número 11 de
Courtland Street, en Nueva York,
a dos manzanas del World Trade
Center, cuando, de repente,
se acabó el siglo XX.*

Francesc Torres

El National September 11 Memorial & Museum y CentroCentro presentan la exposición *Memoria fragmentada. 11-S NY. Artefactos en el Hangar 17*, que ha contado con la colaboración de The Port Authority of New York & New Jersey y la Embajada de Estados Unidos en España. La instalación reflexiona sobre la memoria histórica, la memoria nacional, el luto social e individual y el proceso continuo para asimilar los traumas más profundos, a partir de las fotografías de algunos de los restos materiales recuperados de la Zona Cero, almacenados temporalmente en el Hangar 17 del aeropuerto JFK de Nueva York.

En abril de 2009, Francesc Torres recibió el encargo del National September 11 Memorial & Museum de fotografiar este espacio cerrado al público. Un lugar singular, de gran poder visual y emocional, transformado de forma espontánea y temporal en un “Museo de Historia Innatural”, como el propio artista lo define.

Testigo privilegiado de lo que considera “uno de los más extraordinarios experimentos en la preservación de la historia contemporánea”, Torres, que también vivió los atentados, comparte su experiencia con el espectador a través de las imágenes. Fotografías de coches de bomberos y policía destrozados; de partes de los edificios convertidas en magma comprimido; de hierros retorcidos; de objetos personales y material de las tiendas que albergaban las Torres Gemelas; incluso de un fragmento de la escultura de Calder que presidía la plaza del World Trade Center, en las que el artista captura el trágico eco de aquella mañana, atrapado en la colección del hangar.

Este trabajo, en un total de ocho vídeo-proyecciones, se exhibe en CentroCentro desde el 15 de septiembre de 2011 hasta el 19 de febrero de 2012, junto con dos de las piezas recuperadas de las tiendas de la Zona Cero: un soporte expositor con 22 gafas, procedente, probablemente, de alguna de las ópticas que había en los edificios; y un maniquí vestido con una blusa y una falda, en la que se apreciaba el nivel de agua que se alcanzó en algunas de las zonas subterráneas inundadas, cedidos por The National September 11 Memorial & Museum y el New York State Museum respectivamente.



Francesc Torres, VEGAP, Madrid, 2011

La muestra se presenta, de manera simultánea, en el Centre de Cultura Contemporània de Barcelona. CCCB (del 9 septiembre al 3 noviembre), el International Center of Photography-ICP de Nueva York (del 9 de septiembre al 8 de enero), en el Imperial War Museum de Londres (del 26 de agosto al 26 de febrero de 2012), y en CentroCentro, nuevo espacio para la reflexión urbana que inicia así su línea de trabajo en colaboración con entidades internacionales.

Las imágenes de Francesc Torres están sujetas a derechos. Para cualquier uso de ellas es necesario contactar con VEGAP para la gestión de los derechos que por dicho uso se pudieran generar.

Francesc Torres
(Barcelona, 1948)

Francesc Torres. Artista visual. Vivió en París de 1967 a 1969. Se trasladó a Chicago en 1972 y en 1974 se instaló en Nueva York, donde tiene estudio desde entonces. Entre 1986 y 1988 vivió en Berlín a través de un programa de intercambio académico del gobierno alemán. Desde octubre de 2001 se encuentra en Barcelona por un periodo de tiempo indefinido.

Pionero del lenguaje de la instalación, gran parte de su amplia obra está centrada en la memoria histórica, la conciencia colectiva, la guerra y las ideologías.

Ha expuesto en el Whitney Museum of American Art (NY), el Museum of Modern Art (NY), el Carnegie Institute (Pittsburgh), Los Angeles Museum of Contemporary Art, la Nationalgalerie (Berlín), el Stedelijk Museum (Amsterdam), el Rudolfinum de Praga, el Museo Estatal Ruso (San Petersburgo), el Massachusetts Institute of Technology, MIT (Cambridge, Mass.), el Museo Nacional Centro de Arte Reina Sofía (Madrid, retrospectiva), el Museo Guggenheim de Bilbao, la Fundación Joan Miró, el Instituto Valenciano de Arte Moderno IVAM (Valencia), el Centre d'Art Santa Mònica (Barcelona), el International Center of Photography (NY), el Museu d'Art Contemporani de Barcelona (retrospectiva), etc. Su trabajo se encuentra en numerosas colecciones públicas e institucionales en todo el mundo.

Ha realizado, y está realizando, proyectos permanentes en el espacio público. Es comisario de exposiciones y colabora en varias publicaciones y periódicos. Ha sido presidente de l'Associació d'Artistes Visuals de Catalunya. Es Premi Nacional d'Arts Plàstiques de la Generalitat de Catalunya. Recientemente ha ocupado la Cátedra de Cultura y Civilización Española en el Centro Rey Juan Carlos I de España de la Universidad de Nueva York.

Memoria fragmentada. 11-S NY. Artefactos en el Hangar 17 es un proyecto organizado por el National September 11 Memorial & Museum y el International Center of Photography, en colaboración con The Port Authority of New York & New Jersey. La financiación del proyecto inicial ha sido posible gracias a: Paul J. Napoli y Marc J. Bern - Napoli Bern LLP, the National Endowment for the Arts, el Institut Ramon Llull, y Ministerio de Cultura del Gobierno de España.

Memoria fragmentada**11-S NY. Artefactos en el Hangar 17**

15 de septiembre - 19 de febrero de 2012

De martes a domingo, de 10 a 20 h

Cerrado los lunes

Acceso gratuito

Planta 5

Fotografía

Francesc Torres

Coordinación

CentroCentro

Diseño

Lluís Pera

Diseño gráfico

Mont Marsà

Producción audiovisual

Adolf Alcañiz

Producción y montaje

Big Time Projects

Producción gráfica

Clorofila Digital

Iluminación

Intervento

Transporte y seguro

TTI

“Días después del derrumbamiento del World Trade Center, la Autoridad Portuaria de Nueva York y Nueva Jersey –propietaria de los edificios afectados– autorizó a un pequeño grupo de arquitectos e ingenieros a buscar vestigios que se pudieran utilizar para documentar la historia del 11 de septiembre. Se guardaron más de 1.500 objetos. Se necesitaba un lugar para conservarlos y la Autoridad Portuaria escogió el Hangar 17, vacío en aquel momento, en el aeropuerto internacional John F. Kennedy, gestionado por la agencia.

A medida que avanzaba el tiempo, la Autoridad Portuaria contrató conservadores e instaló controles de humedad dentro de los 24.000 m² para que los objetos permanecieran en condiciones ambientales estables. Estaban muy dañados –evidencia histórica de la extrema violencia del ataque– pero se quisieron preservar así a propósito. Muchos de ellos se exhibirán en el National September 11 Memorial & Museum; otros se conservarán en la colección permanente del Museo. La Autoridad Portuaria ha repartido centenares de piezas por diferentes museos de todo el mundo en recuerdo del 11-S. Con el tiempo el hangar volverá a su uso original.

En abril de 2009, el National September 11 Memorial & Museum encargó a Francesc Torres que fotografiara la colección del Hangar 17. Torres, que trabajó con una iluminación industrial, rodeado de paredes grises, capturó tanto la resonancia emocional como física del 11-S. Sus imágenes capturan todo el significado de las reliquias en contraposición al silencio del hangar. El resultado es el registro de un tiempo y un sentimiento acallados, captado en un momento que no es el 11-S, pero que no deja de serlo.”

Clifford Chanin

Director de educación y asesor de programación del National September 11 Memorial & Museum

“Vivía desde hacía 27 años en Nueva York cuando se produjeron los ataques el 11 de septiembre de 2001. Me encontraba en mi apartamento, a trescientos metros del World Trade Center. Vi cosas espantosas aquel día. Si miro hacia atrás, me doy cuenta de que tenemos pocos recuerdos visuales de las víctimas en medio de aquella carnicería. Justo después del ataque, sólo pudimos ver carteles con fotografías familiares de los desaparecidos. Muchas de las víctimas desaparecieron literalmente. Recordé la famosa fotografía de Robert Fenton sobre la Guerra de Crimea, llena de balas de cañón pero sin soldados caídos.

Cuando entré por primera vez en el Hangar 17 en 2006, me sorprendió el terrible peso de todos aquellos que se fueron para siempre aquel día de finales de verano hace ahora diez años; los objetos a los que me enfrentaba, convertidos en sustitutos precarios de todos ellos, intensificaban su ausencia.

En el hangar cada pieza estaba impregnada de una inmediatez emocional. No había filtros entre los restos y el cataclismo que los había producido. Ningún relato, ninguna interpretación, ningún discurso ideológico se habían apropiado de ellos todavía.

Pasé muchas horas solo en el hangar durante el mes de abril de 2009. Rodeado por pilas monumentales de piezas de acero retorcidas y objetos de todo tipo, oía casi cada minuto un avión que despegaba o aterrizaba. Era surrealista, pero durante aquel mes pude llevar a cabo la apremiante necesidad de documentar la colección monográfica, aunque efímera, más extraordinaria que nunca antes había visto. La intención de este proyecto es compartir con otros esta experiencia a través de las imágenes que se presentan.”

Francesc Torres

NY, ZONA CERO: 2001-2011

Fotografías de Joel Meyerowitz

Joel Meyerowitz
(Nueva York, 1938)

“Fotógrafo callejero” en la tradición de Henri Cartier-Bresson y Robert Frank, comenzó en la fotografía en 1962. Temprano defensor del color, su trabajo ha sido decisivo en el cambio de actitud del público frente a la fotografía en color, desde la reticencia a la aceptación casi universal.

Su obra ha sido exhibida en más de 350 museos y galerías de todo el mundo, y puede verse en colecciones de instituciones como la George Eastman House, el International Center of Photography, Nueva York, el Metropolitan Art Museum, el Modern Art Museum y el Whitney Museum of American Art.

Ha sido *Guggenheim fellow* en dos ocasiones, ha recibido los premios del *National Endowment for the Arts* y del *National Endowment for the Humanities*, así como el *Deutscher Fotobuchpreis*.

Su primer libro, *Cape Light* (La luz del cabo), está considerado un clásico de la fotografía en color.

El fotógrafo estadounidense Joel Meyerowitz fue uno de los pocos fotógrafos autorizados para acceder a la Zona Cero de Nueva York en los meses posteriores al 11-S. En 2010 volvió a captar desde ángulos similares el mismo espacio y su transformación.

Días después de los atentados del 11 de septiembre de 2001 contra las Torres Gemelas de Nueva York, Meyerowitz comenzó a crear un archivo de la destrucción y la recuperación en la Zona Cero y sus alrededores. El *World Trade Center Archive* (Archivo de las Torres Gemelas) consta de más de 8.000 imágenes, capturadas a lo largo de nueve meses, que muestran las secuelas inmediatas de la tragedia y la evolución del barrio. Fue creado con la ayuda del Museo de la Ciudad de Nueva York, al que se donó un conjunto de ficheros digitales para su archivo y exhibición, y fue presentado en más de 35 exposiciones alrededor del mundo entre 2002 y 2005.

En 2010, buscando el vínculo entre pasado y presente, Meyerowitz captó desde ángulos similares el progreso de la Zona Cero y el paso del caos de 2001 hasta la quietud que impera en la actualidad, así como la evolución del Monumento Nacional del 11 de septiembre, inaugurado recientemente.

Con motivo del 10º Aniversario de los trágicos sucesos del 11-S, la Embajada Americana organiza esta exposición en colaboración con CentroCentro, como muestra de la capacidad de superación de las ciudades afectadas por el terrorismo.

NY, Zona Cero: 2001-2011
Fotografías de Joel Meyerowitz

15 de septiembre - 16 de octubre
De martes a domingo, de 10 a 20 h
Cerrado los lunes. Acceso gratuito
Planta 3

Organiza:
CentroCentro
Embajada de EE.UU en España



8 de noviembre de 2001
Humo elevándose a través de la luz del sol
 © Joel Meyerowitz. Cortesía Edwin Houk Gallery, NY/Zurich



Noviembre 2010
 © Joel Meyerowitz. Cortesía Edwin Houk Gallery, NY/Zurich